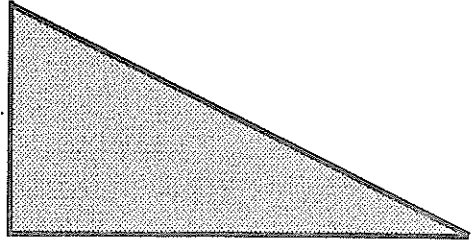


**TEXTO ORIGINAL EN INGLES  
DE LAS  
CITAS TRADUCIDAS EN LOS COMENTARIOS**



TEXTO ORIGINAL EN INGLES DE LAS CITAS  
TRADUCIDAS EN LOS COMENTARIOS

La siguiente cita es el texto original en inglés de la cita traducida que aparece en el comentario de la Regla 56.4 en las páginas 252 y 253:

Finally, we conclude that the interests in favor of an ex parte attachment, particularly the interests of the plaintiff, are too minimal to supply a consideration here. Plaintiff had no existing interest in Doehr's real estate when he sought the attachment. His only interest in attaching the property was to insure the availability of assets to satisfy his judgment if he prevailed on the merits of his action. Yet there was no allegation that Doehr was about to transfer or encumber his real estate or take any other action during the pendency of the action that would render his real estate unavailable to satisfy a judgment. Our cases have recognized such a properly supported claim would be an exigent circumstance permitting postponing any notice or hearing until after the attachment is effected. See Mitchell, supra, at 609; Fuentes, supra, at 90-92; Sniadach, 395 U.S., at 339. Absent such allegations, however, the plaintiff's interest in attaching the property does not justify the burdening of Doehr's ownership rights without hearing to determine the likelihood of recovery. 59 U.S.L.W. 4587, 4591 (1991).

La siguiente cita es el texto original en inglés de la cita traducida que aparece en el comentario de la Regla 56.8 en la página 261:

The present standard is marred by anachronisms, dating from the days when one court granted injunctions and another adjudicated legal rights, and a few modern inventions of no greater value. A more serious defect is the lack of an articulated rationale. As a result, the relationship

# TABLAS

**TABLA DE EQUIVALENCIA  
ENTRE LAS REGLAS DE PROCEDIMIENTO CIVIL DE 1979  
Y EL PROYECTO DE REGLAS DE 1991**

<b>REGLAS 1979</b>	<b>PROYECTO 1991</b>	<b>REGLAS 1979</b>	<b>PROYECTO 1991</b>
1	1	6.3	6.3
2	2	6.4	6.4
3.1	3.1	6.5	6.5
3.2	3.2	6.6	Eliminada
3.3	3.3	6.7	6.6
3.4	3.4	7.1	7.1
3.5	3.5	7.2	Eliminada
4.1	4.1	7.3	7.2
4.2	4.2	7.4	7.3
4.3	4.3; 4.4	7.5	7.4
4.4	4.4	8.1	8.1
4.5	4.5	8.2	8.2
4.6	4.6	8.3	8.3
4.7	4.7	8.4	8.4
4.8	4.8	8.5	8.5
4.9	4.9	8.6	8.6
5.1	5.1	9	9
5.2	5.2	10.1	10.1
6.1	6.1	10.2	10.2
6.2	6.2	10.3	10.3

REGLAS 1979	PROYECTO 1991	REGLAS 1979	PROYECTO 1991
21.5	21.5	27.4	27.4
21.6	21.6	27.5	27.5
21.7	21.7	27.6	27.6
22.1	22.1	27.7	27.7
22.2	22.2	27.8	27.8
22.3	22.3	27.9	27.9
22.4	22.4	28.1	28.1
23.1	23.1	28.2	28.2
23.2	23.2	28.3	28.3
23.3	23.3	29.1	29.1
23.4	Eliminada	29.2	29.2
24.1	24.1	29.3	29.3
24.2	24.2	29.4	29.4
25.1	25.1	30.1	30.1
25.2	25.2	30.2	30.2
25.3	Eliminada	30.3	30.3
26	26	31.1	31.1
27.1	27.1	31.2	31.2
27.2	27.2	32.1	32.1
27.3	27.3	32.2	32.2

REGLAS 1979	PROYECTO 1991	REGLAS 1979	PROYECTO 1991
42.1	62	48.2	48.2
42.2	24.1	48.3	48.3
43.1	43.1	48.4	48.4
43.2	43.2	49.1	49.1
43.3	43.3	49.2	49.2
43.4	Eliminada	50	50
43.5	43.4	51.1	51.1
43.6	43.5	51.2	51.2
44.1	44.1	51.3	51.3
44.2	44.2	51.4	51.4
44.3	44.3	51.5	51.5
45.1	45.1	51.6	51.6
45.2	45.2	51.7	51.7
45.3	45.3	51.8	51.8
45.4	Eliminada	51.9	51.9
45.5	45.5	51.10	51.10
46	46	52.1	52.1
47.1	47.1, 47.2 y 47.3	52.2	52.2
		53.1	53.1
48.1	48.1	53.2	53.2

<b>REGLAS 1979</b>	<b>PROYECTO 1991</b>	<b>REGLAS 1979</b>	<b>PROYECTO 1991</b>
58.7	58.7	66.1	69.1
58.8	58.8	66.2	69.2
58.9	58.9	67.1	70.1
59.1	59.1	67.2	70.2
59.2	59.2	67.3	70.3
59.3	59.3	67.4	70.4
59.4	59.4	67.5	70.5
59.5	59.5	68.1	71.1
59.6	59.6	68.2	71.2
60	61	68.3	71.3
61	64	69.1	72.1
62.1	65.1	69.2	72.2
62.2	65.2	69.3	72.3
62.3	65.3	69.4	72.4
63.1	66.1	69.5	72.5
63.2	66.2	69.6	72.6
63.3	66.3	69.7	72.7
64	67	69.8	72.8
65.1	68.1	69.9	72.9
65.2	68.2	70	73
65.3	68.3	71	74
65.4	68.4		

TABLA DE EQUIVALENCIA  
 ENTRE EL PROYECTO DE REGLAS DE 1991  
 Y LAS REGLAS FEDERALES

PROYECTO 1991	REGLA FEDERAL	PROYECTO 1991	REGLA FEDERAL
1	1	6.2	8(b)
2	3	6.3	8(c)
3.1	—	6.4	8(d)
3.2	—	6.5	8(e)
3.3	—	Eliminada	—
3.4	—	6.6	—
3.5	—	7.1	9(b)
4.1	4(a)	Eliminada	—
4.2	4(b)	7.2	9(f)
4.3	4(c); 4(j)	7.3	9(g)
4.3(a); 4.4		7.4	—
4.4.1	4(c)	8.1	10(a)
4.5		8.2	10(b)
4.6	—	8.3	10(c)
4.7	—	8.4	7(b)(1)
4.8	—	8.5	—
4.9	4(h)	8.6	7(b)(2)
5.1	7	9	—
5.2	—	10.1	—
6.1	8(a)	10.2	12(b)



PROYECTO 1991	REGLA FEDERAL	PROYECTO 1991	REGLA FEDERAL
21.4	24(c)	27.3	—
21.5	—	Eliminada	—
21.6	—	27.4	30(b)(4)
21.7	—	27.5	30(b)(6)
22.1	25	27.6	30(c)
22.2	25(b)	27.7	30(e)
22.3	25(c)	27.8	30(f)
22.4	25(d)	27.9	30(g)
23.1	—	28.1	31(a)
23.2	26(c)	28.2	31
23.3	26(d)	28.3	—
Eliminada	—	29.1	32(a)
24.1	27(a)	29.2	32(b)
24.2	27(b)	29.3	—
25.1	28(a)	29.4	—
25.2	28(b)	30.1	32(d)(3) y (4)
25.3	28(c)	30.2	33(a)
26	29	30.3	33(c)
27.1	30(a)	31.1	33(c)
27.2	30(b)	31.2	34(a)

PROYECTO 1991	REGLA FEDERAL	PROYECTO 1991	REGLA FEDERAL
41.1	53(a)	45.5	55(e)
41.2	53(b)	45.6	54(c)
41.3	53(c)	46	58
41.4	53(d)	47.1	—
41.5	53(e)	47.2	—
Eliminada	—	47.3	—
Eliminada	—	48.2	—
42		48.3	59(c)
43.1	54(a)	48.4	59(d)
43.2	52(a)	49.1	60(a)
43.3	52(b)	49.2	60(b)
Eliminada		50	61
43.4	54(b)	51.1	—
43.5	54(c)	51.2	—
44.1	54(d)	51.3	70
44.2	—	51.4	—
44.3	—	51.5	—
45.1	55(a)	51.6	71
45.2	55(b)	51.7	—
45.3	55(c)	51.8	—
45.4	5(a)	51.9	—

PROYECTO 1991	REGLA FEDERAL	PROYECTO 1991	REGLA FEDERAL
56.12	65(c) y (g)	60.3	—
56.13	—	60.4	—
57	—	61.1	—
58.1	71A (a)	61.2	—
58.2	71A (b)	61.3	—
58.3	71A (c)	61.4	—
58.4	71A (d)	61.5	—
58.5	71A (e)	61.6	—
58.6	71A (f)	61.7	—
58.7	71A (g)	61.8	—
58.8	71A (i)	61.9	—
58.9	71A (j)	62.1	—
58.10	—	62.2	—
59.1	—	62.3	—
59.2	—	62.4	—
59.3	—	62.5	—
59.4	—	63.1	—
59.5	—	63.2	—
59.6	—	63.4	—
60.1	—	63.5	—
60.2	—	63.6	—